



TropiCool TC-07

D 3 Thermoelektrische Kühlbox
Bedienungsanleitung

GB 12 Thermoelectric cooler
Instruction Manual

F 21 Glacière thermoélectrique
Notice d'emploi

E 30 Nevera termoeléctrica
Instrucciones de uso

I 39 Frigorifero termoelettrico
Istruzioni per l'uso

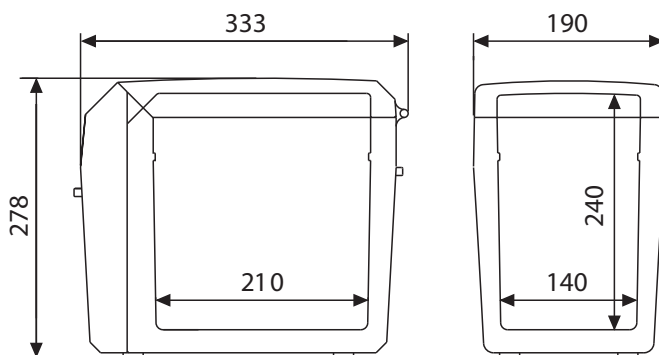
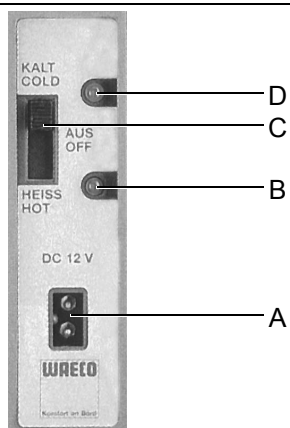
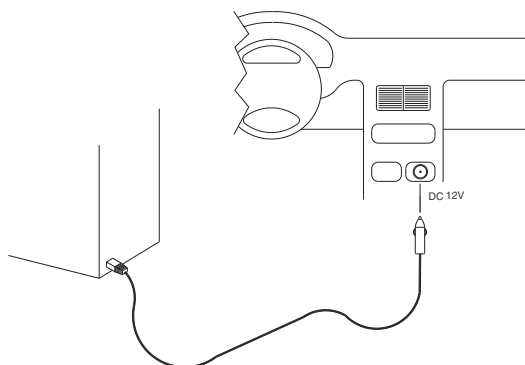
NL 48 Thermo-elektrische koelbox
Gebruiksaanwijzingen

DK 57 Termoelektrisk køleboks
Betjeningsanvisning

N 66 Termoelektrisk kjøleboks
Bruksanvisning

S 75 Termoelektrisk kylbox
Bruksanvisning

FIN 84 Sähkökäyttöinen kylmälaukku
Käyttöohjeet

1**TC-07****2****3**

Veillez lire ce manuel avec attention avant la mise en service, puis le conserver. En cas de revente de l'appareil, veuillez le transmettre au nouvel acquéreur.

Table des matières

1	Remarques quant à l'application des instructions	22
2	Consignes de sécurité	22
3	Livraison.	24
4	Utilisation conforme	24
5	Description technique	24
6	Utilisation	25
7	Nettoyage et entretien	27
8	Retraitement	27
9	Suppression des dérangements	28
10	Caractéristiques techniques.	29

1 Remarques quant à l'application des instructions

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel:

**Attention !**

Consigne de sécurité : ne pas appliquer les instructions peut causer des dommages matériels ou compromettre la sécurité des personnes.

**Attention !**

Consigne de sécurité relative aux dangers liés au courant électrique ou à une tension électrique : ne pas appliquer les instructions peut causer des dommages matériels ou compromettre la sécurité des personnes et nuire au fonctionnement de l'appareil.

**Remarque**

Informations complémentaires sur l'utilisation de l'appareil.

➤ **Manipulation** : ce symbole vous indique ce que vous devez faire.
Les manipulations à effectuer sont décrites pas à pas.

✓ Ce symbole décrit le résultat d'une manipulation.

Respectez également les consignes de sécurité suivantes.

2 Consignes de sécurité

2.1 Sécurité générale

- Branchez l'appareil uniquement comme indiqué ci-dessous :
 - à l'aide du redresseur de secteur compris dans la livraison au réseau alternatif
 - à l'aide du câble de raccordement compris dans la livraison à l'allume-cigares dans le véhicule (voir ill. 3, page 2).
- Ne débranchez jamais la prise au niveau du câble de raccordement de l'allume-cigares ou de la fiche.
- Si le câble de raccordement est endommagé, vous devez le remplacer afin d'éviter tout danger.

- Lorsque l'appareil est visiblement endommagé, vous ne pouvez pas le mettre en service.
- Les réparations sur cet appareil doivent être effectuées uniquement par des spécialistes. Des dangers sérieux peuvent être provoqués par des réparations non conformes.
En cas de réparation, adressez-vous au service clients de WAECO.
- Débranchez le câble de raccordement
 - avant le nettoyage et l'entretien
 - après chaque utilisation
- Assurez-vous que la fente d'aération n'est pas recouverte.
- Sur des bateaux : Veillez à ce que votre alimentation en courant soit sécurisée par un disjoncteur différentiel en cas d'exploitation d'un réseau !
Danger de mort !
- Débranchez la glacière et les autres consommateurs d'énergie de la batterie avant de raccorder un chargeur rapide !
- Comparez la tension indiquée sur la plaque signalétique avec l'alimentation en courant sur place.
- Ne pas utiliser la glacière pour le transport de produits corrosifs ou de solvants !
- Les aliments ne peuvent être conservés que dans leurs emballages originaux ou dans des récipients appropriés.



Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour enfants !

Placez et utilisez l'appareil hors de la portée des enfants.

2.2 Consignes de sécurité lors de l'utilisation de l'appareil

- Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous que la ligne électrique et la prise sont sèches.
- Ne placez pas l'appareil près de flammes ou d'autres sources de chaleur (chauffage, rayonnement solaire, fours à gaz etc.).
- Ne pas remplir le bac intérieur de substances liquides ou de glace.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Protégez l'appareil et les câbles de la chaleur et de l'humidité.

- Ne touchez jamais les lignes électriques dénudées avec les mains nues. Ceci vaut particulièrement lors de l'exploitation du réseau alternatif : **danger de mort !**
- WAECO ne peut être tenu responsable des dommages **provoqués par un emploi non conforme aux recommandations ou par une utilisation** incorrecte.

3 Livraison

Quantité	Désignation
----------	-------------

1	Glacière
1	Redresseur de secteur pour un réseau alternatif de 230 Volt
1	Câble de raccordement pour l'allume-cigares

Vérifier si toutes les parties intégrantes de la livraison ont bien été livrées avant la mise en service de l'appareil.

4 Utilisation conforme

La glacière convient à la réfrigération et au maintien à température des aliments. L'appareil convient également au camping.

Si vous souhaitez conserver au frais des médicaments, nous vous prions de vérifier si la puissance frigorifique de l'appareil correspond à la température de conservation recommandée pour le médicament.

5 Description technique

La glacière a été conçue pour l'utilisation mobile. Elle peut réfrigérer des aliments jusqu'à 25 °C au-dessous de la température ambiante (le thermostat se débranche à env. +5 °C) soit maintenir à température ou encore réchauffer/maintenir au chaud jusqu'à 65 °C.

Le refroidissement se fait par effet de Peltier sans usure avec dissipation de la chaleur par un ventilateur.

6 Utilisation



Avant de mettre en service l'appareil, vous devez, pour des raisons d'hygiène, le nettoyer à l'intérieur et à l'extérieur à l'aide d'un tissu humide (voir aussi Chapitre « Nettoyage et entretien », page 27).

6.1 Recommandations pour consommer moins d'électricité

- Choisissez un emplacement bien aéré et à l'abri du soleil.
- Laissez refroidir les plats chauds avant de les déposer dans la glacière.
- Ne pas ouvrir la glacière plus souvent que nécessaire !
- Ne pas laisser le couvercle ou la porte ouverts plus longtemps que nécessaire !

6.2 Brancher la glacière

- Placez la glacière sur un support fixe.



La polarisation du connecteur ne peut pas être inversée : vous ne pouvez le brancher dans la prise que dans un sens unique (voir ill. 2 A, page 2).

- Raccordez la glacière
 - à l'aide du redresseur de secteur compris dans la livraison à une fiche ou
 - à l'aide du câble de raccordement compris dans la livraison à l'allume-cigares dans le véhicule (voir ill. 3, page 2).
- Réglez le commutateur sur le panneau de commande (voir ill. 2 C, page 2) sur la position « HEISS/HOT » (CHAUD) ou « KALT/COLD » (FROID) pour brancher la glacière.
- ✓ La glacière commence par la réfrigération ou le réchauffement de la chambre intérieure :

Témoin lumineux de fonctionnement

rouge
(voir ill. 2 B, page 2)

vert
(voir ill. 2 D, page 2)

Mode de fonctionnement

Chauffer

Refrigérer



Veillez à déposer dans la glacière seulement des objets ou des aliments qui peuvent être réfrigérés ou réchauffés à la température déterminée dans la glacière.

6.3 Changer les fonctions Réfrigérer et Chauffer

- Si vous voulez changer les fonctions **Réfrigérer** et **Chauffer** réglez le commutateur sur le panneau de commande (voir ill. 2 C, page 2) sur la position « HEISS/HOT » (CHAUD) ou « KALT/COLD » (FROID).
- ✓ Le témoin lumineux de fonctionnement rouge/vert est activé et l'appareil commence à réfrigérer/chauffer.
- Si vous voulez mettre fin au processus de réfrigération/chauffage, réglez le commutateur sur le panneau de commande (voir ill. 2 C, page 2) sur la position « AUS/OFF » (DÉBRANCHÉ).
- Lorsque vous mettez la glacière hors service, débranchez le câble de raccordement.

6.4 Raccorder à un allume-cigares



Quand vous raccordez la glacière à l'allume-cigares de votre véhicule (voir ill. 3, page 2), vous devez mettre l'allumage en marche pour que la glacière soit alimentée en électricité.

7 Nettoyage et entretien

**Attention !**

Avant le nettoyage de la glacière, débranchez le câble de raccordement de la prise ou de l'allume- cigares.

**Attention !**

Ne nettoyez jamais la glacière sous l'eau courante et ne la trempez pas dans l'eau.

**Attention !**

N'utilisez pas de produits de lavage abrasifs ou d'objets durs pour le nettoyage étant donné que ceux-ci pourraient endommager l'appareil.

- Nettoyez régulièrement l'intérieur de la glacière avec un tissu humide.
- Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un tissu humide.

8 Retraitement

8.1 Retraitement du matériel d'emballage

Ne jetez pas à la poubelle le matériel d'emballage. Assurez-vous que les points suivants ont bien été respectés :

- Jetez le carton d'emballage dans le conteneur pour vieux papiers.
- Jetez le matériel d'emballage plastique dans le conteneur conforme.
- Renseignez-vous auprès de votre commune sur le centre de retraitement compétent.

8.2 Retraitement de l'appareil usagé

Si votre glacière est définitivement hors service, remettez-le au centre de retraitement le plus proche ou à votre revendeur spécialisé qui le reprendra contre une participation modique aux frais.

9 Suppression des dérangements

Dérangement	Cause éventuelle	Solution proposée
Votre glacière ne fonctionne pas et le ventilateur visible à l'extérieur ne tourne pas.	L'allume-cigares de votre véhicule ne révèle aucune tension.	Dans la plupart des véhicules, l'interrupteur d'allumage doit être branché pour fournir la tension à l'allume-cigares.
L'allumage est branché et la glacière ne fonctionne pas. Débranchez la prise de la fiche et contrôlez les points suivants.	La prise de l'allume-cigares est sale. Ceci provoque un mauvais contact électrique.	Nettoyez la prise de l'allume-cigares à l'aide d'une brosse non-métallique et un solvant, de manière à ce que la fiche de contact centrale soit propre. Au cas où la prise de votre glacière devient très chaude lorsqu'elle est branchée dans la prise de l'allume-cigares, la prise doit être nettoyée, à moins qu'elle ne soit pas bien assemblée.
	Le fusible de sécurité du câble de raccordement est brûlé.	Changez le fusible de sécurité du câble de raccordement (5 A).
	Le fusible de sécurité du véhicule est brûlé.	Changez le fusible de sécurité de l'allume-cigares dans votre véhicule (normalement 15 A). (Veuillez respecter les instructions du manuel d'entretien de votre véhicule)
La réfrigération de votre glacière est insuffisante et la roue du ventilateur extérieur ne tourne pas.	Le moteur du ventilateur est défectueux.	La réparation peut être effectuée uniquement par un service clients autorisé.
La réfrigération de la glacière est insuffisante et la roue du ventilateur extérieur tourne.	Le moteur du ventilateur intérieur est défectueux.	La réparation peut être effectuée uniquement par un service clients autorisé.
	L'élément Peltier est défectueux.	
Seulement pour les appareils avec mode de fonctionnement CA	Le bloc d'alimentation intégré est défectueux.	La réparation peut être effectuée uniquement par un service clients autorisé.

10 Caractéristiques techniques

Contenu:	7 l
Tension de raccordement:	12 Volt CC ou 230 Volt CA avec redresseur de secteur
Puissance absorbée :	36 Watt (12 Volt CC) ou 40 Watt (230 Volt CA)
Plage de température :	Réfrigération : jusqu'à une température intérieure d'environ 5 °C (jusqu'à max. 25 °C au-dessous de la température ambiante) Réchauffement : jusqu'à une température intérieure d'environ 65 °C
Poids :	2,8 kg (sans redresseur de secteur)
Contrôle/certificat :	   

Europe

A **Dometic Austria GmbH**
Neudorferstrasse 108
2353 Guntramsdorf
☎ +43 2236 908070
📠 +43 2236 90807060
Mail: info@waeco.at

CH **Dometic Switzerland AG**
Riedackerstrasse 7a
CH-8153 Rümlang (Zürich)
☎ +41 44 8187171
📠 +41 44 8187191
Mail: info@dometic-waeco.ch

DK **Dometic Denmark A/S**
Nordensvej 15, Taulov
DK-7000 Fredericia
☎ +45 75585966
📠 +45 75586307
Mail: info@waeco.dk

E **Dometic Spain S.L.**
Avda. Sierra del Guadarrama, 16
E-28691 Villanueva de la Cañada
Madrid
☎ +34 902 111 042
📠 +34 900 100 245
Mail: info@dometic.es

F **Dometic S.N.C.**
ZA du Pré de la Dame Jeanne
F-60128 Plailly
☎ +33 3 44633500
📠 +33 3 44633518
Mail: info@dometic.fr

FIN **Dometic Finland OY**
Mestarintie 4
FIN-01730 Vantaa
☎ +358 20 7413220
📠 +358 9 7593700
Mail: info@dometic.fi

I **Dometic Italy S.p.A.**
Via Virgilio, 3
I-47100 Forlì
☎ +39 0543 754901
📠 +39 0543 756631
Mail: info@dometic.it

N **Dometic Norway AS**
Skolmar 24
N-3232 Sandefjord
☎ +47 33428450
📠 +47 33428459
Mail: firmapost@waeco.no

NL **Dometic Benelux B.V.**
Ecustraat 3
NL-4879 NP Etten-Leur
☎ +31 76 5029000
📠 +31 76 5029090
Mail: info@dometic.nl

S **Dometic Scandinavia AB**
Gustaf Melins gata 7
S-42131 Västra Frölunda
(Göteborg)
☎ +46 31 7341100
📠 +46 31 7341101
Mail: info@waeco.se

UK **Dometic UK Ltd.**
Dometic House · The Brewery
Blandford St. Mary
Dorset DT11 9LS
☎ +44 844 626 0133
📠 +44 844 626 0143
Mail: sales@dometic.co.uk

Overseas + Middle East

AUS **Dometic Australia**
1 John Duncan Court
Varsity Lakes QLD 4227
☎ +61 7 55076000
📠 +61 7 55076001
Mail: sales@waeco.com.au

HK **WAECO Impex Ltd.**
Suites 2207-2211 · 22/F · Tower 1
The Gateway · 25 Canton Road
Tsim Sha Tsui · Kowloon
Hong Kong
☎ +852 24611386
📠 +852 24665553
Mail: info@dometic-waeco.com.hk

ROC **WAECO Impex Ltd.**
Taipei Office
2 FL-3 · No. 56 Tunhua South Rd, Sec 2
Taipei 106, Taiwan
☎ +886 2 27014090
📠 +886 2 27060119
Mail: marketing@waeco.com.tw

UAE **Dometic AB**
Regional Office Middle East
P O Box 74775
Dubai, United Arab Emirates
☎ +971 4 321 2160
📠 +971 4 321 2170
Mail: info@dometic.ae

USA **Dometic Marine Division**
2000 N. Andrews Ave. Extension
Pompano Beach, FL 33069 USA
☎ +1 954 973 2477
📠 +1 954 979 4414
Mail: marinesales@dometicusa.com

